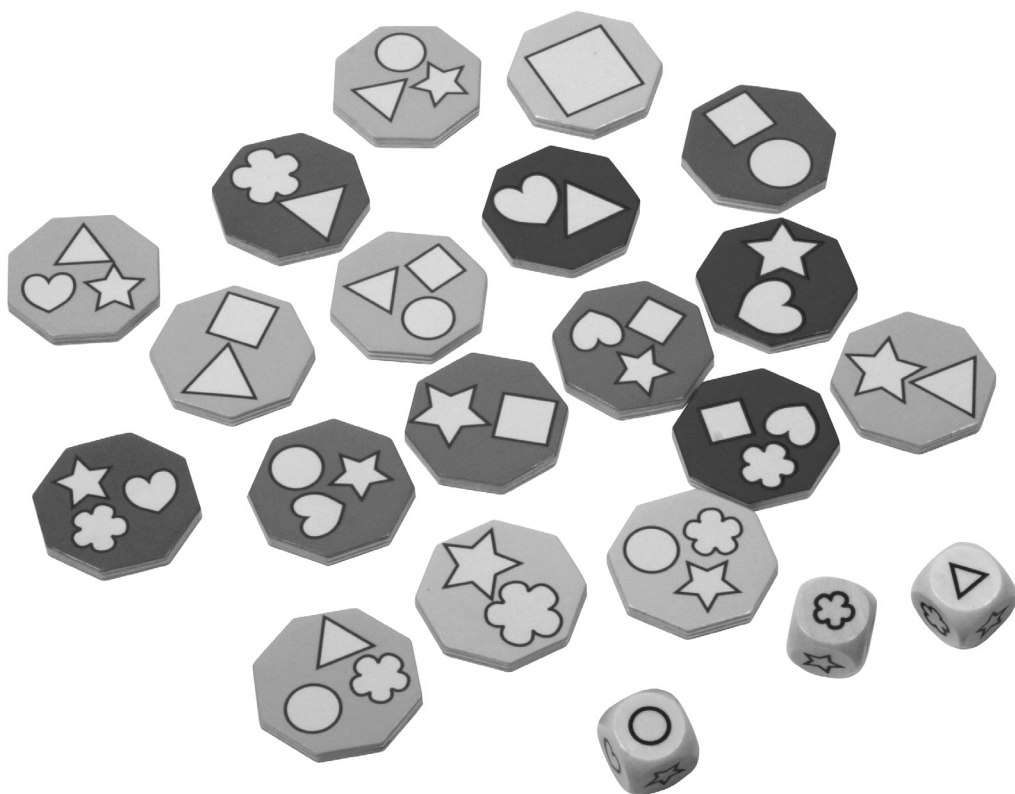


Spielanleitung
Instruction*Régle du jeu*Spelregels*Regla del juego
Manuale*说明书

D EN F NL ES I CHN

Nr. 22414

SHAPY



belsduc

SHAPY

Hier sind Konzentration & schnelle Reaktion gefragt. Das spannende Suchspiel fördert die Beobachtungsgabe und das Erkennen von Formen und deren Kombinationen.

Alter: 4 - 99 Jahre
Mitspieler: 1 bis 8
Inhalt: 41 bunte Holzplättchen
3 Formenwürfel
1 Unterlage aus Stoff

Spielidee: Team beleduc
Illustration : Christiane Hüpper

Kurzanleitung: Die Mitspieler würfeln mit den drei Würfeln gleichzeitig und suchen alle gemeinsam das entsprechende Plättchen mit den gleichen darauf abgebildeten Formen. Unterschiedliche Varianten bieten Abwechslung und sogar ältere Kinder und Erwachsene haben viel Spaß mit Shapy.

Vorbereitung des Spiels: Alle Holzplättchen werden durcheinander, mit der bunten Seite nach oben, auf der Stoffunterlage verteilt (nicht bei Variante 3). Die 3 Farbwürfel werden daneben gelegt.

Nun gibt es verschiedene Varianten:

Variante 1: Bei dieser Variante sollte vor Spielbeginn festgelegt werden wie viele Plättchen gesammelt werden müssen um zu gewinnen. Z. B. derjenige der zuerst 5 Plättchen hat, hat die Spielrunde gewonnen. Die Plättchen zeigen unterschiedliche Kombinationen von Formen. Manche nur eine einzige Form, manche 2 und manche 3 verschiedene Formen.



1 FORM



2 Formen



3 Formen

Nun fängt das jüngste Kind an und würfelt mit allen drei Würfeln gleichzeitig.

Entsprechend der gewürfelten Formen muss das passende Plättchen gesucht werden.

Alle Mitspieler suchen gleichzeitig und derjenige der das Plättchen entdeckt hat, zeigt es den Mitspielern und darf es dann an sich nehmen. Es wird reihum weitergewürfelt.

Variante 2: Wie oben, nur dass die Plättchen nicht weggenommen werden sondern der Mitspieler deutet darauf, wenn er es entdeckt hat und ein älterer Mitspieler oder ein Erwachsener führt eine Punkteliste. Bei dieser Variante sollte die Spieldauer abgesprochen werden, z. B. 10 Minuten. Wer danach die meisten Punkte hat, hat gewonnen.

Variante 3: Die Plättchen werden so unter allen Mitspielern verteilt, dass jeder gleich viele hat. Diese legen alle Mitspieler offen vor sich ab. Nun wird gewürfelt und derjenige der die gewürfelte Kombination als Plättchen vor sich liegen hat, darf es auf die Stoffunterlage in der Mitte legen. Wer zuerst keine Plättchen mehr hat, hat gewonnen.

beleduc Lernspielwaren GmbH
Heinrich-Heine-Weg 2
D-09526 Olbernhau

SHAPY

Concentration and fast reflexes are called for here. This exciting searching game trains powers of observation and the recognition of shapes and their combinations.

Age: 4 - 99 years
Players: 1 to 8
Contents: 41 coloured wooden tiles
3 dice with shapes
1 cloth board

Game idea : Team beleduc
Illustration: Christiane Hüpper

Short description: The players throw the three dice at one time and everyone looks together for the tile with the same shapes as those that come up on the dice. Different versions offer variety so that even older children and adults can have a lot of fun with Shapy.

Preparation of the game: All wooden tiles are spread out face up in a haphazard manner on the playing cloth (not in version 3). The 3 colour dice are placed next to them.

There are different ways of playing the game:

Version 1: In this version it should be decided before the game begins how many tiles have to be collected in order to win. For example, the first to have 5 tiles wins that round of the game.

The tiles show different combinations of shapes. Many have just one shape, while others have 2 or 3 different shapes.



1 shape



2 shapes



3 shapes

The youngest child starts and throws all three dice together. The object is to find the tile with the shapes that come up on the dice. All players look at the same time and the one to find the tile shows it to the other players and can then keep it. Turns are taken in clockwise direction.

Version 2: As above, except that the tiles are not taken away. Instead, the player points to the right tile when s(he) has found it and an older player or an adult keeps a record of the points. In this version, an agreement should be reached on the length of the game, e.g. 10 minutes. The winner is the player with the most points at the end of that time.

Version 3: The tiles are divided among all players so that each player has the same number. The players lay the tiles out openly in front of them. The dice are thrown and the player who has a tile with the same combination as the shapes that come up on the dice may put it out on the playing cloth. The winner is the first to get rid of all the tiles.

beleduc Lernspielwaren GmbH
Heinrich-Heine-Weg 2
D-09526 Olbernhau

SHAPY

Il s'agit ici d'un jeu de concentration demandant une rapidité de réaction. Ce passionnant jeu de recherche encourage le don de l'observation et la reconnaissance de formes et de leurs combinaisons.

Age : 4 - 99 ans
Joueurs : 1 à 8
Contenu : 41 pièces de bois de couleur
3 dés avec des formes
1 tapis de tissu

Idée du jeu : Team beleduc
Illustration : Christiane Hüpper

Brève description : Les joueurs lancent les trois dés en même temps et recherchent tous ensemble la pièce correspondante représentant les mêmes formes qui sont représentées par les dés. Les différentes variantes offrent un divertissement et permettent même aux enfants plus âgés et aux adultes de s'amuser avec Shapy.

Préparation du jeu : Les pièces en bois sont toutes mélangées et réparties sur le tapis, le côté en couleur vers le haut (pas pour la variante 3). Les 3 dés sont posés les uns à côté des autres.

Maintenant, il existe différentes variantes:

Variante 1: Pour cette variante, fixer avant de commencer le nombre de pièces à ramasser pour gagner. P.ex. celui qui a le premier 5 pièces a gagné. Les pièces présentent différentes combinaisons de formes. Certaines n'ont qu'une seule forme, d'autres 2 et certaines 3 formes différentes.



1 forme



2 formes



3 formes

L'enfant le plus jeune commence et lance les 3 dés à la fois.
Il s'agit de trouver la pièce correspondante présentant les mêmes formes.

Tous les joueurs cherchent en même temps et celui qui a découvert la pièce la montre aux autres et peut ensuite la prendre. Chacun lance les dés à tour de rôle.

Variante 2: Comme décrit ci-dessus, à l'exception que les pièces ne peuvent pas être enlevées mais que le joueur le joueur la montre lorsqu'il l'a découverte et qu'un joueur plus âgé ou un adulte tient une liste de points. Pour cette variante, il faut d'abord se mettre d'accord sur la durée du jeu, p.ex 10 minutes. Celui qui a alors le plus de points a gagné.

Variante 3: Les pièces sont distribuées entre tous les joueurs pour que chacun en ait le même nombre. Les joueurs les posent toutes découvertes devant eux. Les dés sont lancés et celui qui a la combinaison de dés figurant sur une de ses pièces peut la poser au milieu du tapis. Le premier qui n'a plus de pièces a gagné.

beleduc Lernspielwaren GmbH
Heinrich-Heine-Weg 2
D-09526 Olbernhau

SHAPY

Aquí se necesita concentración y rapidez de reacción. Este emocionante juego de buscar estimula la capacidad de observación y el reconocimiento de formas y sus combinaciones.

Edad: 4 - 99 años
Jugadores: 1 a 8
Contenido: 41 fichas de madera de diferente color
3 dados con formas
1 base textil

Ideado por: Team beleduc
Ilustrado por: Christiane Hüpper

Breve descripción: Los jugadores tiran los tres dados a la vez y buscan, todos al mismo tiempo, la ficha que corresponde a la combinación de formas que indica el dado. Gracias a las diferentes variantes de juego, Shapy se hace muy ameno y aporta mucha diversión, incluso para niños más mayores o adultos.

Preparación del juego: Todas las fichas de madera se mezclan y se colocan con la cara de color boca arriba sobre la base textil (excepto en la variante 3). Los 3 dados de colores se dejan preparados junto a las fichas.

Ahora se ofrecen diferentes variantes de juego:

Variante 1: En esta variante se determina, antes de comenzar a jugar, cuántas fichas deben recogerse para ganar. Por ejemplo, el jugador que primero tenga 5 fichas, gana la partida. Las fichas presentan diferentes combinaciones de formas. Algunas muestran una sola forma, otras 2 formas y otras 3 formas diferentes.



1 forma



2 formas



3 formas

El niño más joven empieza tirando los tres dados a la vez. Ahora se trata de buscar lo más rápidamente posible la ficha correspondiente a las formas que indica el dado. Todos los jugadores buscan al mismo tiempo; el que primero encuentra la ficha, se la enseña a los demás jugadores y se la puede quedar. A partir de ahora, los dados se siguen tirando por turnos.

Variante 2: Igual que la variante anterior, pero con la diferencia de que las fichas encontradas no se retiran del montón, sino que los jugadores sólo las señalan con el dedo; mientras tanto, un jugador más mayor o un adulto lleva una lista de puntuación. En esta variante es conveniente acordar de antemano la duración del juego, por ejemplo, 10 minutos. Gana el jugador que una vez transcurrido este tiempo tenga más puntos.

Variante 3: Las fichas se reparten entre todos los jugadores, de manera que cada uno recibe la misma cantidad. Los jugadores colocan sus fichas boca arriba delante de sí y empiezan a tirar los dados. El jugador que posee la ficha correspondiente a la combinación que indican los dados, puede colocarla sobre la base textil en el centro. Gana el que primero se quede sin fichas.

beleduc Lernspielwaren GmbH
Heinrich-Heine-Weg 2
D-09526 Olbernhau

SHAPY

Hier zijn concentratie en snelle reactie nodig. Het spannende zoekspel bevordert het observatievermogen en het herkennen van vormen en de combinaties.

Leeftijd: 4 - 99 jaar
Aantal spelers: 1 t/m 8
Inhoud: 41 bonte houten plaatjes
3 vormdobbelstenen
1 ondergrond van stof

Spelidee: Team beleduc
Illustratie: Christiane Hüpper

Korte beschrijving: De spelers dobbelen met de drie dobbelstenen tegelijk en zoeken samen het overeenkomstige plaatje met dezelfde erop afgebeelde vormen. Verschillende varianten zorgen voor afwisseling en zelfs oudere kinderen en volwassenen hebben veel pret met Shapy.

Vorbereiding van het spel: Alle houten plaatjes worden door elkaar met de bonte kant naar boven op de stoffen ondergrond gelegd. (alleen bij variant 3). De 3 kleurendobbelstenen worden ernaast neergelegd.

Nu zijn er verschillende mogelijkheden:

Variante 1: Bij deze variant moet er voor het begin van het spel worden bepaald, hoeveel plaatjes er verzameld moeten worden om te winnen. Bijv. degene die als eerste 5 plaatjes heeft, is de winnaar van die ronde. De plaatjes tonen verschillende vormcombinaties. Sommige maar een enkele vorm, sommige 2 en sommige 3 verschillende vormen.



1 vorm



2 vorme



3 vorme

Nu begint het jongste kind en dobbelt met alle drie dobbelstenen tegelijk.

Afhankelijk van de gedobbelde vormen moet het passende plaatje gezocht worden.

Alle spelers zoeken tegelijk en degene die het plaatje heeft ontdekt, laat het aan de andere spelers zien en mag het dan houden. Er wordt om beurten gedobbeld.

Variant 2: Net als boven, alleen dat de plaatjes niet weggenomen worden, maar de speler wijst ernaar, als jij het heeft ontdekt en een oudere speler of een volwassene houdt een puntenlijst bij. Bij deze variant moet de duur van het spel afgesproken worden, bijv. 10 minuten. Wie na afloop de meeste punten heeft, heeft gewonnen.

Variant 3: De plaatjes worden zodanig aan alle spelers uitgedeeld dat iedereen hetzelfde aantal heeft. Die leggen de spelers open voor zich neer. Nu wordt er gedobbeld en degene die de gedobbelde combinatie als plaatje voor zich heeft liggen, mag het op de stoffen ondergrond in het midden neerleggen. Wie als eerste geen plaatjes meer heeft, heeft gewonnen.

beleduc Lernspielwaren GmbH
Heinrich-Heine-Weg 2
D-09526 Olbernhau

SHAPY

In questo gioco sono richiesti concentrazione e reazioni rapide. L'avvincente gioco di ricerca stimola lo spirito di osservazione e il riconoscimento delle forme e delle loro combinazioni.

Età: 4 - 99 anni
Giocatori: da 1 a 8
Contenuto: 41 tessere di legno colorate
3 dadi con le forme
1 tabellone di stoffa

Illustrazioni: Christiane Hüpper

Istruzioni in breve: i giocatori tirano i tre dadi contemporaneamente e cercano tutti insieme la tessera corrispondente con le stesse forme. Varianti diverse rendono il gioco vario, facendo divertire anche i bambini più grandi e gli adulti.

Preparazione del gioco: tutte le tessere di legno vengono distribuite alla rinfusa sul tabellone di stoffa con il lato colorato rivolto verso l'alto (eccetto che nella variante 3). I tre dadi colorati vengono collocati accanto ad esso. A questo punto vi sono diverse varianti:

Variante 1: in questa variante andrebbe stabilito prima di iniziare il gioco quante tessere devono essere accumulate per vincere. Ad es. vince il turno il primo che ha cinque tessere.
Le tessere mostrano diverse combinazioni di forme. Alcune solo un'unica forma, altre 2 e altre ancora 3 forme diverse.
A questo punto inizia il gioco il più giovane, che tira tutti e tre i dadi contemporaneamente.
A seconda delle forme tirate deve essere cercata la tessera giusta.
Tutti i giocatori cercano contemporaneamente e colui che scopre la tessera la mostra agli altri giocatori e può impossessarsene. Si continua a tirare i dadi a turno.



1 vorm



2 vorme



3 vorme

- Variante 2: come sopra, solo che le tessere non vengono tolte, bensì il giocatore le indica quando le trova ed un giocatore più grande o un adulto tengono una lista dei punti. In questa variante andrebbe stabilita la durata del gioco, ad es. 10 minuti. Chi allo scadere del tempo ha il maggior numero di punti, vince il gioco.
- Variante 3: le tessere vengono distribuite tra tutti i giocatori in maniera equa. I giocatori le scoprono e le posano davanti a sé. A questo punto si tirano i dadi e il giocatore che possiede la tessera con la combinazione tirata, la può posare sul tabellone di stoffa. Vince il gioco il giocatore che esaurisce per primo tutte le tessere.

beleduc Lernspielwaren GmbH
Heinrich-Heine-Weg 2
D-09526 Olbernhau

货号 22414

形状游戏

训练孩子的观察能力, 形状辨别能力和组合能力, 集中注意力和快速反应能力

适合年龄: 4岁以上
游戏人数: 1-8人
游戏配件: 41张彩色木片
3颗形状骰子
1块绒布垫

游戏作者: 贝乐多团队
绘 画: 克里斯提娜 许佩儿

游戏简介: 将3颗骰子同时掷出, 一起找出与骰子所显示的形状图案相同的木片。下列是我们不同的玩法拓展, 即使年龄较大的孩子或是成人也可以在这款游戏中找到乐趣。

游戏准备: 将41块印有形状图案的木片正面朝上随意放在布垫上(除了下面的第三种游戏方法), 3颗骰子放在布垫旁边。

下列是不同的玩法:

游戏方法1: 游戏者们先商量好先得到多少张木片的人算赢, 比方说先得到5片木片的人赢。木片上印着不同的形状, 有的印了一种形状图案, 有的印了两种, 最多的是3种不同的形状图案印在一张木片上。(如下图所示)



1种形状



2种形状



3种形状

年龄最小的游戏者先来掷骰子，将 3 颗骰子同时掷出，其他游戏者一起找出与骰子所显示的形状图案相同的木片，最快找到的人拿出木片并给其它人看过后，放到自己的前方。游戏的顺序按顺时针方向轮流进行。

游戏方法 2：同游戏方法 1，不同的是最快找到木片的游戏者不能将木片拿走，而是指出木片给其它游戏者检查是否正确，对的话由裁判（指定年龄最大的游戏者或是一位成人）记分。可以先规定好游戏的时间，比如 10 分钟，10 分钟到了以后谁得分最高即获胜。

游戏方法 3：将木片平分给参加游戏的人，多余的放一边。游戏者们轮流掷骰子，游戏者必须专注观察自己拥有的木片和骰子所显示的形状图案是否相符合，若两者相同，就要取出木片放到布垫上，最先将木片全部放到布垫上的游戏者即获胜。

贝乐多祝愿小朋友玩得开心，并有所收获！

beleduc

beleduc Lernspielwaren GmbH
Heinrich - Heine - Weg 2
09526 Olbernhau, Germany
www.beleduc.de

Tel. + 49 37360 162 0
Fax + 49 37360 162 29
info@beleduc.de
© 2008



Achtung! Für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet. Kleine Teile. Erstickungsgefahr.

Warning! Not suitable for children under 3 years. Small parts. Choking hazard.

Avertissement! Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans. Risque d'ingestion de petits éléments.

¡Atención! No apto para menores de 3 años. Peligro de atragantarse. Contiene pequeñas piezas.

Waarschuwing! Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar. Verstikkingsgevaar. Bevat kleine onderdelen.

Attenzione! Non adatto ai bambini di età inferiore a 3 anni. Rischio di ingestione. Piccole parti.

注意! 不适合3岁以下儿童, 产品包含小配件, 小孩可能吞咽. 请您保留地址!